

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

A6-0407/2007

24.10.2007

SPRÁVA

o návrhu nariadenia Rady o vytvorení systému Spoločenstva na zber, riadenie a používanie údajov v oblasti rybolovu a na podporu odborného poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou rybolovu
(KOM(2007)0196 – C6-0152/2007 – 2007/0070(CNS))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca: Paulo Casaca

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- *** Postup súhlasu
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

| | strana |
|---|---------------|
| NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU..... | 5 |
| DÔVODOVÁ SPRÁVA..... | 15 |
| POSTUP..... | 18 |

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Rady o vytvorení systému Spoločenstva na zber, riadenie a používanie údajov v oblasti rybolovu a na podporu odborného poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou rybolovu
(KOM(2007)0196 – C6-0152/2007 – 2007/0070(CNS))**

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2007)0196),
 - so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0152/2007),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo (A6-0407/2007),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Európskeho parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 6

V nariadení Rady (ES) č. 1543/2000 z 29. júna 2000 ustanovujúcom rámec Spoločenstva pre zber a správu údajov potrebných na výkon spoločnej politiky rybolovu je potrebné zrevidovať z dôvodu nutnosti zohľadnenia prístupu k spravovaniu rybolovu založenom na flotile, nutnosti rozvoja ekosystémového prístupu, nutnosti

(6) V nariadení Rady (ES) č. 1543/2000 z 29. júna 2000 ustanovujúcom rámec Spoločenstva pre zber a správu údajov potrebných na výkon spoločnej politiky rybolovu je potrebné zrevidovať z dôvodu nutnosti zohľadnenia prístupu k spravovaniu rybolovu založenom na flotile, nutnosti rozvoja ekosystémového prístupu, nutnosti

vyššej kvality, kompletnosti a širšieho prístupu k údajom v oblasti rybolovu, ako aj nutnosti efektívnejšieho poskytovania odborného poradenstva a lepšej spolupráce medzi členskými štátmi.

vyššej kvality, kompletnosti a širšieho prístupu k údajom v oblasti rybolovu, ako aj nutnosti efektívnejšieho poskytovania odborného poradenstva a lepšej spolupráce medzi členskými štátmi. **Členské štáty a Komisia by mali byť povinné zaručiť dostatočnú úroveň dôvernosti v závislosti od spracovávaných údajov, vlastností konečného užívateľa a rozdielnych vnútroštátnych právnych predpisov v tejto oblasti.**

Odôvodnenie

Keďže návrh nariadenia uvádza širšie vymedzenie pojmu konečného užívateľa, to znamená akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, čo predstavuje celú verejnosť, bol by to prvý prípad, kedy by hospodársky sektor musel poskytovať všetky údaje, ktoré sa ho týkajú, a to vopred bez predbežnej konzultácie so zúčastnenými stranami. Je preto potrebné zaručiť minimálnu úroveň dôvernosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2 Odôvodnenie 9

Závazky týkajúce sa prístupu k údajom zahrnuté v tomto nariadení sa nedotýkajú záväzkov **členských štátov v rámci smernice** Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS s ohľadom na environmentálne informácie uvedené v článku 2 ods. 1 uvedenej smernice.

Závazky týkajúce sa prístupu k údajom zahrnuté v tomto nariadení sa nedotýkajú záväzkov, **práv a výnimiek stanovených v smernici** Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí, ktorou sa zrušuje smernica Rady 90/313/EHS s ohľadom na environmentálne informácie uvedené v článku 2 ods. 1 uvedenej smernice.

Odôvodnenie

Odkaz na smernicu 2003/4/ES sa obmedzuje iba na záväzky členských štátov. Táto smernica však obsahuje výnimky a jasne relativizuje prípady, v ktorých môžu členské štáty obmedziť, či dokonca zakázať prístup k údajom o životnom prostredí. Je vhodnejšie, aby sektor rybolovu mohol taktiež využívať tieto výnimky a chrániť tak interné informácie obchodnej, priemyselnej, hospodárskej či inej povahy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 Odôvodnenie 14

Údaje uvedené v tomto nariadení by mali byť vložené do počítačových databáz, aby sa

(14) Údaje uvedené v tomto nariadení by mali byť vložené do počítačových databáz,

stali dostupnými pre oprávnených konečných užívateľov a bolo možné ich vymieňať. **Je v záujme vedeckej komunity, aby údaje, ktoré nie sú viazané na osobnú identifikáciu, boli dostupné komukoľvek, kto má záujem ich analyzovať.**

aby sa stali dostupnými pre oprávnených konečných užívateľov a bolo možné ich vymieňať.

Odôvodnenie

Na zabezpečenie prístupu vedeckej komunity k údajom nie je potrebné, aby boli tieto údaje dostupné pre každú stranu, ktorá prejaví záujem, bez akejkol'vek záruky, pokiaľ ide o spôsob použitia príslušných údajov týmito „zúčastnenými“ stranami. Okrem osobnej identifikácie údaje tiež môžu obsahovať veľmi citlivé informácie, ktoré by mohli byť dokonca použité v neprospech sektora rybolovu alebo podnikov, ktoré sú ich povinné poskytovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 Odôvodnenie 16a (nové)

16a. V prípade, že konečný užívateľ nie je verejným orgánom, uznanou vedecko-výskumnou organizáciou, medzinárodnou organizáciou riadenia rybolovu alebo orgánom pridruženým k nim na účely riadenia alebo výskumu v oblasti rybného hospodárstva, a pokiaľ ide o osoby, orgány alebo združenia súkromného charakteru, verejné orgány by mali mať možnosť podmieniť poskytnutie informácií uvedených v tomto nariadení zaplatením poplatku, ktorý by však mal mať primeranú výšku.

Odôvodnenie

V súlade s právnymi predpismi o životnom prostredí môžu verejné orgány spoplatniť poskytovanie údajov o životnom prostredí verejnosti. Ak je zaručený prístup k údajom pre manažérov v oblasti rybolovu, vedeckým organizáciám a medzinárodným organizáciám v oblasti rybolovu, nie je dôvod, aby súkromní užívatelia a jednotlivci museli platiť za prístup k informáciám o životnom prostredí, zatiaľ čo by mali voľný prístup k údajom o flotilách a rybárskych podnikoch. Toto ustanovenie by navyše zabezpečilo verejným orgánom ďalšie príjmy popri finančnom príspevku Spoločenstva na zlepšenie kvality, skladovania, toku a prenosu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Článok 2 písmeno g)

g) „koneční užívatelia“ **znamená fyzické alebo právnické osoby alebo organizácie so záujmom o vedeckú analýzu údajov v oblasti rybolovu;**

g) „koneční užívatelia“ **znamenajú vnútroštátne a medzinárodné partnerské organizácie vedeckého alebo iného charakteru, ktoré sa aktívne zúčastňujú na riadení rybolovu a na získavaní poznatkov o ňom; úroveň, na akej sa konečný užívateľ zúčastňuje na riadení a výskume v oblasti rybného hospodárstva, určuje mieru, do akej má prístup k primárnym, podrobným alebo súhrnným údajom;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 7 odsek 4 písmeno c)

c) keď bola konečným užívateľom odovzdaná oficiálna žiadosť o údaje, ale údaje *nie sú* danému konečnému užívateľovi poskytnuté načas.

c) keď bola konečným užívateľom odovzdaná oficiálna žiadosť o údaje, ale údaje *neboli* danému konečnému užívateľovi poskytnuté načas, **vždy však v súlade s článkami 3 a 4 smernice 2003/4/ES.**

Odôvodnenie

V smernici 2003/4/ES sa stanovujú povinnosti týkajúce sa poskytovania údajov členskými štátmi, zároveň však aj súbor podmienok, ktoré musia dodržiavať koneční užívatelia, ktorí o údaje požiadali, ako aj prípady, v ktorých môžu členské štáty odmietnuť tieto žiadosti. Je neodôvodnené a z právneho hľadiska nespravodlivé, aby sa v prípade rozšírenia údajov o životnom prostredí na všetky údaje týkajúce sa činnosti v oblasti rybolovu nemuseli splňať tieto podmienky a aby boli členskému štátu automaticky uložené finančné sankcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 7 odsek 4a (nový)

4a. Komisia jasne vymedzuje jednotlivé úrovne sankcií v závislosti od úrovne nesúladu, ako aj pojmy „oficiálna žiadosť o údaje“ a „nekompletný národný program“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Článok 7a (nový)

Článok 7a

Poplatky

1. V prípade, že konečný užívateľ nie je verejným orgánom, uznanou vedecko-výskumnou organizáciou, medzinárodnou organizáciou riadenia rybolovu alebo orgánom pridruženým k nim na účely riadenia alebo výskumu v oblasti rybného hospodárstva, a pokiaľ ide o osoby, orgány alebo združenia súkromného charakteru, verejné orgány môžu podmieniť poskytnutie informácií o životnom prostredí zaplatením poplatku, ktorý však musí mať primeranú výšku.

2. V prípade spoplatnenia verejné orgány uverejnia a sprístupnia žiadateľom sadzobník poplatkov, ako aj podmienky, za akých je možné platbu vyžadovať a za akých nie.

Odôvodnenie

V súlade s právnymi predpismi o životnom prostredí môžu verejné orgány spoplatniť poskytovanie údajov o životnom prostredí verejnosti. Ak je zaručený prístup k údajom pre manažérov v oblasti rybolovu, vedeckým organizáciám a medzinárodným organizáciám v oblasti rybolovu, nie je dôvod, aby súkromní užívatelia a jednotlivci museli platiť za prístup k informáciám o životnom prostredí, zatiaľ čo by mali voľný prístup k údajom o flotilách a rybárskych podnikoch. Toto ustanovenie by navyše zabezpečilo verejným orgánom ďalšie príjmy popri finančnom príspevku Spoločenstva na zlepšenie kvality, skladovania, toku a prenosu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9 Článok 10 odsek 4a (nový)

4a. Náklady súvisiace s programami odberu vzoriek sa zohľadnia pri definovaní oprávnenosti nákladov, ktoré sa majú zahrnúť do národného programu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10 Článok 13 odsek 2 písmeno b)

b) platnosť podrobných a súhrnných údajov odvodených z primárnych údajov

b) platnosť podrobných a súhrnných údajov odvodených z primárnych údajov

zozbieraných v rámci národných programov je overená pred ich poskytnutím konečným používateľom;

zozbieraných v rámci národných programov je overená pred ich poskytnutím konečným používateľom **v zmysle článku 2 písm. g)**;

Odôvodnenie

V zmysle práva na dôvernosť údajov je vhodné stanoviť medzi všetkými možnými konečnými užívateľmi odstupňovanie prístupu k údajom v závislosti od toho, či ide o primárne, podrobné alebo súhrnné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 Článok 15 odsek 1

1. Členské štáty zabezpečia, aby boli primárne údaje vložené do národných počítačových databáz priamo prístupné elektronickými prostriedkami Komisie za účelom overovania existencie údajov.

1. S cieľom overiť existenciu primárnych údajov, ktorých zber je povinný na základe tohto nariadenia, môže Komisia overovať národné databázy na mieste.

Odôvodnenie

Komisia navrhuje, aby mala na účely overovania existencie údajov, ktoré sa musia zozbierať na základe tohto nariadenia, priamy prístup k národným databázam, do ktorých sa tieto údaje vkladajú. Je vhodnejšie zabezpečiť Komisii prístup k týmto údajom na základe predbežnej žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12 Článok 15 odsek 2

2. Bez toho, aby boli dotknuté záväzky stanovené inými pravidlami Spoločenstva uzatvoria členské štáty dohody s Komisiou týkajúce sa počítačového prístupu, s cieľom zabezpečenia priameho prístupu do svojich databáz.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 1, môže Komisia v spolupráci s členskými štátmi vytvoriť počítačovú platformu s cieľom výmeny informácií, ktoré umožnia tieto overovania.

Odôvodnenie

Komisia navrhuje, aby mala na účely overovania existencie údajov, ktoré sa musia zozbierať na základe tohto nariadenia, priamy prístup k národným databázam, do ktorých sa tieto údaje vkladajú. Je vhodnejšie zabezpečiť Komisii prístup k týmto údajom na základe predbežnej žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13 Článok 15 odsek 3

3. Členské štáty zabezpečia, aby boli primárne údaje zozbierané prostredníctvom námorných prieskumov poskytnuté medzinárodným vedeckým organizáciám a príslušným vedeckým orgánom regionálnych rybárskych organizácii v súlade s medzinárodnými záväzkami Spoločenstva a členských štátov.

3. **Komisia a** členské štáty zabezpečia, aby boli primárne údaje zozbierané prostredníctvom námorných prieskumov poskytnuté medzinárodným vedeckým organizáciám a príslušným vedeckým orgánom regionálnych rybárskych organizácii v súlade s medzinárodnými záväzkami Spoločenstva a členských štátov.

Odôvodnenie

Podľa článku 15 ods. 1 tohto návrhu musí mať Komisia priamy prístup k údajom členských štátov. Napríklad v prípade RrO nie sú zmluvnou stranou členské štáty, ale Európska únia. Európska únia musí taktiež ručiť za primeraný prenos údajov. Tak bude možné vyhnúť sa tomu, že z dôvodu prípadného nezákonného konania členského štátu Európska únia nespĺní svoje medzinárodné povinnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14 Článok 15 odsek 3a (nový)

3a. Komisia zabezpečí prístup k týmto údajom, ktoré môžu obsahovať individuálne údaje týkajúce sa napr. určitého plavidla. Informácie hospodárskeho subjektu však zostanú dôverné. Komisia tak získá prístup k súhrnným údajom (a nie k individuálnym) podľa spôsobov zhrnutia, ktoré sa stanovujú vo vykonávacom nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15 Článok 17

Členské štáty sprístupnia **podrobné i súhrnné** údaje konečným používateľom na podporu vedeckej analýzy:

- a) ako základ poradenstva pre riadenie rybolovu,
- b) v záujme verejnej debaty a účasti zainteresovaných strán na vývoji politiky,

Členské štáty sprístupnia údaje konečným užívateľom **v zmysle článku 2 písm. g), pričom zabezpečia ich dôvernosť**, na podporu vedeckej analýzy **so zohľadnením týchto prvkov:**

- a) **podrobné údaje** ako základ poradenstva pre riadenie rybolovu,
- b) **súhrnné údaje:**
 - v záujme verejnej debaty a účasti

c) na uverejňovanie **vo vedeckých časopisoch a na vzdelávanie**.

zainteresovaných strán na vývoji politiky,
– na uverejňovanie **na vedecké účely**.

Odôvodnenie

V zmysle práva na dôvernosť údajov je vhodné stanoviť medzi všetkými možnými konečnými užívateľmi odstupňovanie prístupu k údajom v závislosti od toho, či ide o primárne, podrobné alebo súhrnné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16 Článok 18

Členské štáty zabezpečia, že príslušné podrobné i súhrnné údaje sa okamžite poskytnú príslušným medzinárodným vedeckým organizáciám a príslušným vedeckým orgánom regionálnych rybárskych organizácií podľa medzinárodných záväzkov Spoločenstva a členských štátov.

Komisia a členské štáty zabezpečia, že príslušné podrobné i súhrnné údaje sa okamžite poskytnú príslušným medzinárodným vedeckým organizáciám a príslušným vedeckým orgánom regionálnych rybárskych organizácií podľa medzinárodných záväzkov Spoločenstva a členských štátov.

Odôvodnenie

Podľa článku 15 ods. 1 tohto návrhu musí mať Komisia priamy prístup k údajom členských štátov. Napríklad v prípade RrO nie sú zmluvnou stranou členské štáty, ale Európska únia. Európska únia musí taktiež ručiť za primeraný prenos údajov. Tak bude možné vyhnúť sa tomu, že z dôvodu prípadného nezákonného konania členského štátu Európska únia nesplní svoje medzinárodné povinnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17 Článok 19 odsek 2

2. **V prípade, že** sú podrobné alebo súhrnné údaje požadované na uverejnenie vo vedeckých časopisoch alebo na vzdelávacie účely, členské štáty môžu v záujme ochrany profesionálnych záujmov pracovníkov, ktorí údaje *zozbierali pozdržať* prenos údajov *konečnému používateľovi* na obdobie dvoch rokov od dátumu zberu údajov. Členské štáty informujú o každom takomto rozhodnutí konečného užívateľa a Komisiu. V odôvodnených prípadoch môže Komisia toto obdobie predĺžiť.

2. **Ak** sú podrobné alebo súhrnné údaje požadované **nad rámec ustanovení článku 17, a najmä** na uverejnenie vo vedeckých časopisoch alebo na vzdelávacie účely, členské štáty môžu v záujme ochrany profesionálnych záujmov pracovníkov, ktorí údaje *zozbierali, pozdržať* prenos údajov *konečným užívateľom* na obdobie dvoch rokov od dátumu zberu údajov. Členské štáty informujú o každom takomto rozhodnutí konečného užívateľa a Komisiu. V odôvodnených prípadoch môže Komisia

toto obdobie predĺžiť.

Odôvodnenie

V zmysle práva na dôvernosť údajov je vhodné stanoviť medzi všetkými možnými konečnými užívateľmi odstupňovanie prístupu k údajom v závislosti od toho, či ide o primárne, podrobné alebo súhrnné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Článok 19 odsek 3 úvodná časť

3. Členské štáty môžu odmietnuť prenos príslušných podrobných a súhrnných údajov
len:

3. Členské štáty môžu uplatňovať mutatis mutandis podmienky stanovené v článku 4 smernice 2003/4/ES. Členské štáty môžu **najmä** odmietnuť prenos príslušných podrobných a súhrnných údajov:

Odôvodnenie

Smernica 2003/4/ES stanovuje sériu podmienok, ktoré členským štátom umožňujú zamietnuť niektoré žiadosti o poskytnutie údajov. Neexistuje dôvod, prečo by sa tieto podmienky nemohli uplatňovať na údaje týkajúce sa sektoru rybolovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Článok 19 odsek 3 písmeno a)

a) ak existuje riziko identifikácie fyzickej alebo právnickej osoby, **príčom v takomto prípade môžu členské štáty navrhnúť alternatívny prostriedok uspokojenia potrieb konečného užívateľa, pri ktorom bude zachovaná anonymita,**

a) ak existuje riziko identifikácie fyzickej alebo právnickej osoby;

Odôvodnenie

Hoci musia verejné orgány vyvinúť viac-menej intenzívne úsilie, aby iným inštitúciám a verejnosti vo všeobecnosti poskytli niektoré informácie, to neznamená, že sú im úplne k službám. Nariadenie by malo obsahovať dostatočné podrobné informácie, aby užívatelia vedeli, aké kroky treba podniknúť na dosiahnutie údajov, o ktoré majú záujem.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Článok 19 odsek 3 písmeno ba) (nové)

ba) v prípade podrobných údajov, ak žiadateľ nemôže preukázať, že tento typ

**údajov je nevyhnutný pre úlohy riadenia
a výskumu, na ktoré sa odvoláva.**

Odôvodnenie

V súčasnosti môže byť pre niektoré organizácie alebo súkromné osoby jednoduché predstierať vedecký záujem alebo snahu prispieť k zlepšeniu riadenia pri žiadaní o údaje o flotilách, činnostiach a rybárskych podnikoch. V tejto súvislosti sú preto potrebné minimálne záruky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Článok 25 pododsek 1a (nové)

***Na základe poskytnutých informácií
Komisia každoročne predloží:***

***a) správu Európskemu parlamentu
a Rade, v ktorej vyhodnotí prostriedky
použité každým členským štátom,
primeranosť použitých metód a tiež
výsledky dosiahnuté v oblasti zberu
a riadenia údajov v súlade s nariadením
(ES) č. 2371/2002;***

***b) správu o tom, ako Spoločenstvo používa
údaje zozbierané v rámci tohto
nariadenia.***

Odôvodnenie

*Výročné správy sú vhodnejšie, pretože by dodali viac elánu činnostiam stanoveným
v nariadení, najmä v oblasti kontroly miesta určenia a prípadných sankcií.*

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Odôvodnenie návrhu

Systematický zber spoľahlivých základných údajov týkajúcich sa rybolovu je základným kameňom hodnotenia stavov rýb a odborného poradenstva a zohráva kľúčovú úlohu pri uplatňovaní spoločnej politiky rybolovu (SPR).

Cieľom návrhu nového nariadenia o zbere údajov je reagovať na potrebu orientovať sa na riadenie rybolovu založeného skôr na flotile a zónach rybolovu ako na stavoch rýb a na spôsob riadenia rybolovu založeného na ekosystéme.

Návrh úzko súvisí s environmentálnymi aspektmi činností rybolovu. Poskytuje základňu potrebnú na uplatnenie prístupu k riadeniu rybolovu založeného na ekosystéme a taktiež zohľadňuje potrebu zjednodušiť súčasné právne predpisy.

Okrem toho zelená kniha s názvom *Budúcnosť námornej politiky Únie: európska vízia pre oceány a moria* uznáva, že je dôležité uplatniť európsku námornú stratégiu, pokiaľ ide o zber a riadenie údajov a spoľahlivých informácií o činnostiach v morskom prostredí a o vplyve týchto činností na zdroj.

Zaoberá sa aj existujúcimi problémami v oblasti harmonizácie a spoľahlivosti zozbieraných údajov a nedostatkami v oblasti kontroly v rámci regiónov Európskej únie. Zlepšenie rámca, ktorým sa usmerňuje zber a riadenie údajov, bude predstavovať pokrok v tejto oblasti.

Nový systém zberu údajov pokryje celý proces od zberu údajov v prístavoch a na mori až po ich využitie konečnými užívateľmi.

Finančná pomoc Spoločenstva by mala byť podriadená kontrole kvality a dodržiavaniu stanovených noriem kvality. Zaviedli sa finančné sankcie, ktoré sa uplatňujú v prípadoch, keď národné programy nedodržiavajú normy alebo nemajú dostatočnú kvalitu.

Ciele návrhu Komisie

Cieľ návrhu Komisie spočíva v podrobnejšom opätovnom preskúmaní právneho rámca, ktorým sa v súčasnosti riadi zber základných údajov o rybolove a ich použitie pri poskytovaní odborného poradenstva.

Ďalším cieľom je zlepšiť prístup k údajom a ich používanie vrátane prístupu k súborom doplnkových údajov, ako sú tie, ktoré sa získali pomocou satelitného systému monitorovania plavidiel (VMS).

Na tento účel sa vymedzili nové pravidlá, ako aj pravidlá o používaní údajov, s cieľom chrániť záujmy poskytovateľov údajov.

Zjednodušovanie postupov je tiež dôležitým cieľom, nakoľko národné programy sa budú vypracovávať na obdobie troch rokov; členským štátom by sa v prípade potreby mala

poskytnúť možnosť zmien, napr. aby sa dalo počítať s väčšou medzinárodnou koordináciou.

Plánovanie na viacročné obdobia zníži administratívnu záťaž pre všetky zúčastnené strany.

Poznámky spravodajcu a pozmeňujúce a doplňujúce návrhy

Spravodajca by ešte pre uvedenie poznámok k obsahu návrhu Komisie chcel poukázať na právnu stránku týkajúcu sa tejto správy.

a) V našom výbore sa momentálne uvažuje o akvakultúre s cieľom zozbierať údaje na štatistické účely. Je to oblasť, ktorá si vyžaduje dôkladné zváženie.

Návrh, ktorý v tomto prípade analyzujeme, sa zakladá na článku 37 a nie článku 285 Zmluvy o ES, ktorý predstavuje právny základ pre štatistiky Spoločenstva a umožňuje postup spolurozhodovania.

Rada konajúca v súlade s postupom spolurozhodovania môže prijať opatrenia na vytvorenie štatistík, ak je to potrebné pre uskutočňovanie činností Spoločenstva.

Ten istý článok stanovuje pravidlá týkajúce sa tvorby štatistík Spoločenstva: musia byť vytvorené pod podmienkou dodržiavania nestrannosti, spoľahlivosti, objektívnosti, vedeckej nezávislosti, efektívnosti z hľadiska nákladov a dôvernosti štatistických informácií.

Pokiaľ nebude existovať nová zmluva, nebude existovať ani spolurozhodovanie v oblasti politiky rybolovu.

Spravodajca v tomto momente očakáva odpoveď právneho oddelenia Parlamentu, s ktorým konzultoval o právnom rámci návrhu KOM(2007)196 s cieľom preskúmať, prečo sa nemohol použiť ten istý postup spolurozhodovania.

To je jeden z hlavných problémov, s ktorým sa spravodajca ako zástupca Európskeho parlamentu potýka v súvislosti s návrhom Komisie.

b) Druhý bod, ktorý chce spravodajca zdôrazniť, vychádza z rozpravy, ktorá sa už uskutočnila v Rade a ktorá sa opäť rozprúdila počas portugalského predsedníctva.

V Rade zaznieva veľa pochybností a väčšina členských štátov sa domnieva, že návrh Komisie nie je dostatočne jasný v otázke požadovaných informácií, miesta určenia takýchto informácií a prípadných sankcií.

Spravodajca je však presvedčený, že Európska komisia bude chcieť zohľadniť stanoviská jednotlivých členských štátov a ich námietky.

c) Tretí bod, ktorý chce spravodajca v súvislosti s týmto návrhom zdôrazniť, vychádza zo skutočnosti, že súčasný návrh zahŕňa aspekt založený na ekosystéme a že tento aspekt je jadrom informácií požadovaných od členských štátov. Preto spravodajca zdôrazňuje, že Komisia musí byť vo svojom návrhu čo najkonkrétnejšia, a tiež súhlasí s kritikou, ktorú členské štáty vyslovili voči Komisii.

Otázka dôvernosti údajov je veľmi dôležitá a neoddeliteľne spojená so zberom údajov. Spravodajca upozorňuje na problematiku konkurencie medzi rybármi.

Navrhuje zriadiť Arbitrážnu radu ako orgán na úrovni Európskej únie, ktorá by mohla pre každý prípad osobitne rozhodovať o šírení alebo nešírení konkrétnej informácie a najmä o tom, komu je určená a o úrovni zhrnutia.

V záujme lepšej kontroly je potrebné sa zaoberať touto témou.

V konečnom dôsledku sa tento návrh dá považovať za pozitívny, pretože prispieva k zlepšeniu prístupu k riadeniu rybolovu založenému na ekosystéme.

Spravodajca zastáva názor, že vypracované zmeny a doplnenia umožnia lepšie analyzovať, riadiť a využívať odborné poradenstvo.

Väčšina doplňujúcich a pozmeňujúcich návrhov je zameraná na zlepšenie jasnosti a koherencie textu. Spravodajca podporuje návrh Komisie so zmenami, ktoré priniesli predložené pozmeňujúce a doplňujúce návrhy.

Nadalej sa čaká na stanovisko právneho oddelenia našej inštitúcie.

POSTUP

| | | |
|---|---|------------------|
| Názov | Údaje v oblasti rybolovu a odborné poradenstvo súvisiace so spoločnou politikou rybolovu | |
| Referenčné čísla | KOM(2007)0196 - C6-0152/2007 - 2007/0070(CNS) | |
| Dátum konzultácie s EP | 1.6.2007 | |
| Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi | PECH 7.6.2007 | |
| Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi | BUDG 7.6.2007 | ENVI 7.6.2007 |
| Bez predloženia stanoviska dátum rozhodnutia | BUDG 9.10.2007 | ENVI 3.5.2007 |
| Spravodajca dátum menovania | Paulo Casaca 23.5.2007 | |
| Prerokovanie vo výbore | 5.6.2007 | |
| Dátum prijatia | 22.10.2007 | |
| Výsledok záverečného hlasovania | +: 17 -: 4 0: 2 | |
| Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní | Jim Allister, Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Hélène Goudin, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Luca Romagnoli, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre | |
| Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní | Thomas Wise | |
| Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní | Willem Schuth | |